

D Montageanleitung
Gleitschiene für Bandgegenseite
mit integrierter
Schließfolgeregulung

Die Montage ist durch einen Fachbetrieb auszuführen.

1 Bezeichnungen (fig.1)

- GF Gangflügel**
SF Standflügel
- ① ISM Gleitschiene Gangflügel
 - ② ISM Gleitschiene Standflügel
 - ③ Drahtseil für Auslöser
 - ④ Auslöser
 - ⑤ Gleithebel
 - ⑥ Abdeckung Gangflügel
 - ⑦ Abdeckung Standflügel
 - ⑧ Blende Gangflügel
 - ⑨ Blende Standflügel
 - ⑩ Mittelblende
 - ⑪ Sichtkappe
 - ⑫ Gleitstein
 - ⑬ Drahtseilumlenkung
 - ⑭ Auslösehebel

2 Funktionsbeschreibung

Die Anlage enthält eine integrierte Schließfolgeregulung. Wird bei geöffneten Türflügeln der Gangflügel geschlossen, bleibt der Gangflügel in seiner Warte position, bis auch der Standflügel geschlossen ist und über die Schließfolgeregulung den Gangflügel freibt.

3 Montage, Befestigung

3.1 Bohrbild

fig.2
TS 5000 L mit ISM-Gleitschiene für Direktbefestigung oder Befestigung mit Montageplatte
► Befestigungslöcher für Schließer und Gleitschiene nach Anschlagsschablone anzeichnen/bohren, ggf. Gewinde M5 schneiden.

3.2 Gleitschienen und Abdeckungen montieren

fig.3

1. Distanzstücke an der Gang- und Standflügelgleitschiene ausrichten.
2. Gleitschienen befestigen (Anzugsmoment: 2 Nm).
3. Abdeckung am Gangflügel anschrauben.
4. Abdeckung am Standflügel aufschieben.
5. Türschließer befestigen.

3.3 Drahtseil mit Auslöser verbinden

fig.4

1. Spannschraube und Kontermutter am Spannteil 12 mm zurückschrauben.
2. Kugel am Drahtseil in den Auslösehebel einhängen.
3. Drahtseil in Trichter einführen.
4. Spannteil auf Drahtseil fädeln.
5. Spannteil einführen und Drahtseil durch Langloch fädeln.
6. Drahtseilumlenkung auf Drahtseil schieben.

fig.5

1. Klemmschraube lösen.
2. Drahtseil mit Drahtseilumlenkung in Langloch einfädeln.
3. An der Klemmschraube vorbei durchfädeln und aus dem Langloch herausführen.
4. Drahtseil auf Anschlag spannen und Klemmschraube anziehen.
5. Auslösehebel montieren.
6. Spannteil wieder entspannen:
- Spannschraube einschrauben (Kontermutter noch nicht anziehen!).
7. Drahtseil auf 30–50 mm Überstand zur Außenkante Gleitschiene kürzen.

GB Mounting instructions
Guide rail for push side with
integrated closing sequence
control

The installation has to be carried out by a specialist company only.

1 Legend (fig.1)

- GF Moving leaf**
SF Fixed leaf
- ① ISM moving leaf guide rail
 - ② ISM fixed leaf guide rail
 - ③ Wire cable for trigger
 - ④ Trigger
 - ⑤ Sliding lever
 - ⑥ Moving leaf cover
 - ⑦ Fixed leaf cover
 - ⑧ Moving leaf cover panel
 - ⑨ Fixed leaf cover panel
 - ⑩ Middle cover panel
 - ⑪ Inspection cap
 - ⑫ Sliding block
 - ⑬ Wire cable redirection
 - ⑭ Trigger lever

2 Functional description

The system features integrated closing sequence control. When closing the moving leaf whilst both door leaves are open, the moving leaf remains in waiting position until the fixed leaf is also closed and enables the moving leaf via the closing sequence control.

3 Mounting and fixing

3.1 Drilling template

fig.2
TS 5000 L with ISM guide rail for direct fixing or fixing with a mounting plate
► Mark out and drill fixing holes for door closer and guide rail using fitting template or cut M5 thread, if necessary.

3.2 Mounting guide rails and covers

fig.3

1. Align spacers at the moving and fixed leaf guide rails.
2. Fix guide rails (tightening torque: 2 Nm).
3. Screw down cover at moving leaf.
4. Slide on cover at fixed leaf.
5. Fix door closer.

3.3 Connecting wire cable to trigger

fig.4

1. Unscrew set screw and lock nut 12 mm at clamping part.
2. Suspend ball on wire cable in the trigger lever.
3. Guide wire cable into funnel.
4. Thread clamping part onto wire cable.
5. Insert clamping part and thread wire cable through oblong hole.
6. Push wire cable redirection onto wire cable.

fig.5

1. Loosen clamping screw.
2. Thread wire cable with wire cable redirection into oblong hole.
3. Thread past the clamping screw and guide out the oblong hole.
4. Tension wire cable firmly and tighten clamping screw.
5. Mount trigger lever.
6. Loosen clamping part again:
- Screw in set screw (do not tighten lock nut yet!).
7. Shorten wire cable to an excess of 30–50 mm to the outer edge of the guide rail.

F Instructions de montage
Bras à coulisse avec sélection
de fermeture intégrée pour montage
côté opposé aux paumelles

Le montage doit être effectué par une entreprise professionnelle.

1 Désignations (fig.1)

- GF Vantail principal**
SF Vantail secondaire
- ① ISM bras à coulisse du vantail principal
 - ② ISM bras à coulisse du vantail secondaire
 - ③ Câble métallique pour mécanisme de déclenchement
 - ④ Mécanisme de déclenchement
 - ⑤ Bras à coulisse
 - ⑥ Flasque du vantail principal
 - ⑦ Flasque du vantail secondaire
 - ⑧ Capot du vantail principal
 - ⑨ Capot du vantail secondaire
 - ⑩ Capot central
 - ⑪ Cache de jonction
 - ⑫ Coulisseau
 - ⑬ Renvoi du câble
 - ⑭ Levier de déclenchement

2 Description des fonctions

L'installation comprend une sélection de fermeture intégrée. Lorsque les 2 vantaux sont ouverts, le vantail principal ne pourra déclencher sa fermeture que lorsque le vantail secondaire sera totalement fermé, débloquant ainsi le sélecteur de fermeture.

3 Montage, fixation

3.1 Gabarit de perçage

fig.2
TS 5000 L avec bras à coulisse ISM pour fixation directe ou fixation avec plaque de montage.
► Repérer/percer les trous de fixation pour le ferme-porte et le bras à coulisse en suivant le gabarit de perçage, couper le filet M5 si nécessaire.

3.2 Monter les bras à coulisse et les flasques

fig.3

1. Aligner les pièces intercalaires de jonction sur les bras à coulisse.
2. Fixer les bras à coulisse (couple de serrage: 2 Nm).
3. Visser la flasque du vantail principal.
4. Faire glisser la flasque sur le vantail secondaire.
5. Fixer le ferme-porte.

3.3 Relier le câble métallique au dispositif de déclenchement

fig.4

1. Dévisser de 12 mm le tendeur de gaine et le contre-écrou.
2. Accrocher la bille du câble métallique dans le levier de déclenchement.
3. Introduire le câble métallique dans l'entonnoir du sélecteur.
4. Enfiler le tendeur de gaine sur le câble métallique.
5. Introduire le tendeur de gaine et enfiler le câble métallique à travers le trou oblong.
6. Faire glisser la gaine sur le câble métallique.

fig.5

1. Desserrer le serre-câble.
2. Enfiler le câble métallique et la gaine dans le trou oblong.
3. Le faire passer à travers des serre-câbles et le sortir du trou oblong.
4. Tendre le câble métallique jusqu'à la butée et bloquer la vis du serre-câble.
5. Monter le levier de déclenchement.
6. Desserrer le contre-écrou du serre-câble:
- visser le tendeur (ne pas serrer immédiatement le contre-écrou).
7. Raccourcir le câble métallique en ne laissant dépasser que 30 à 50 mm.

fig.6

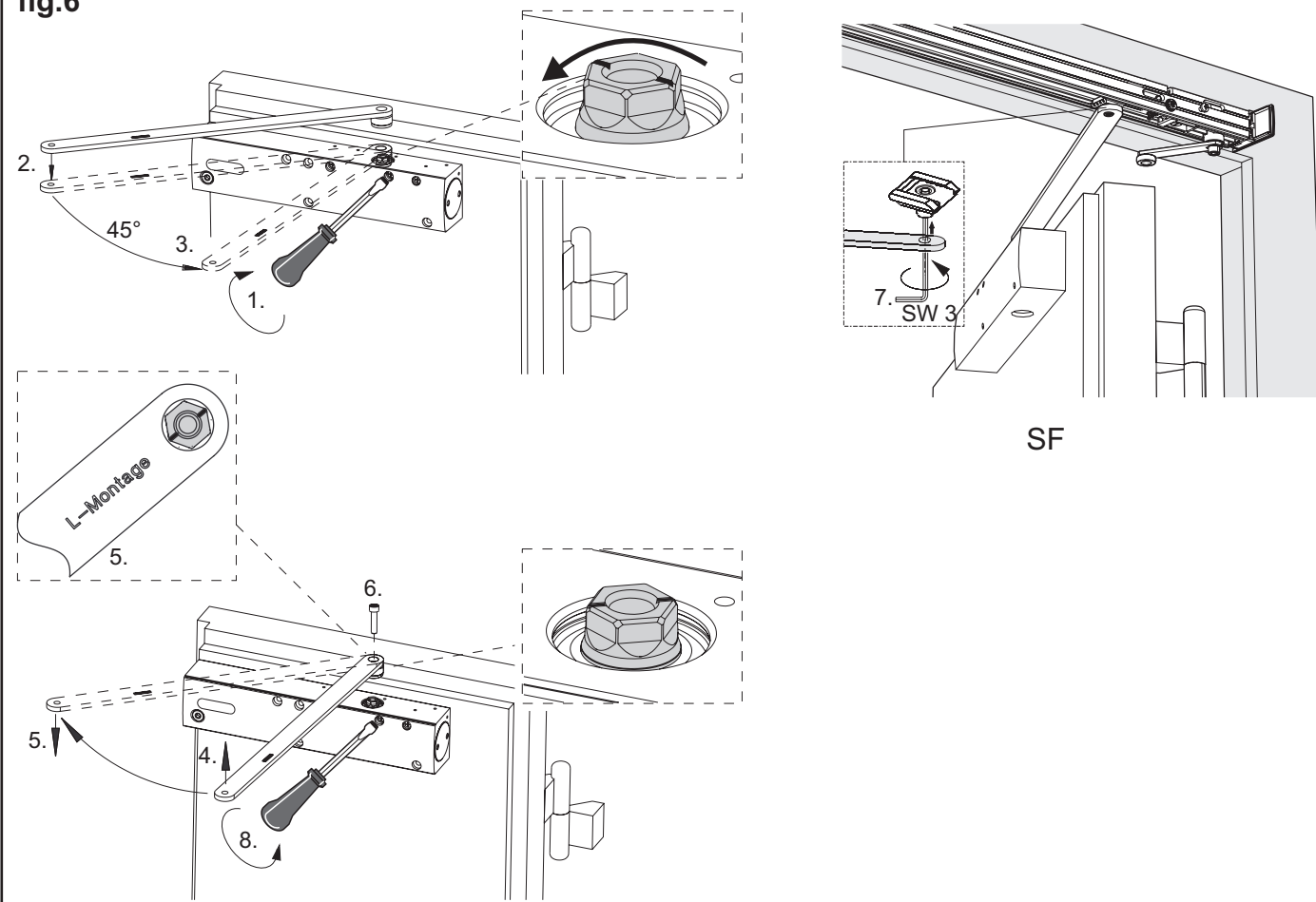


fig.7

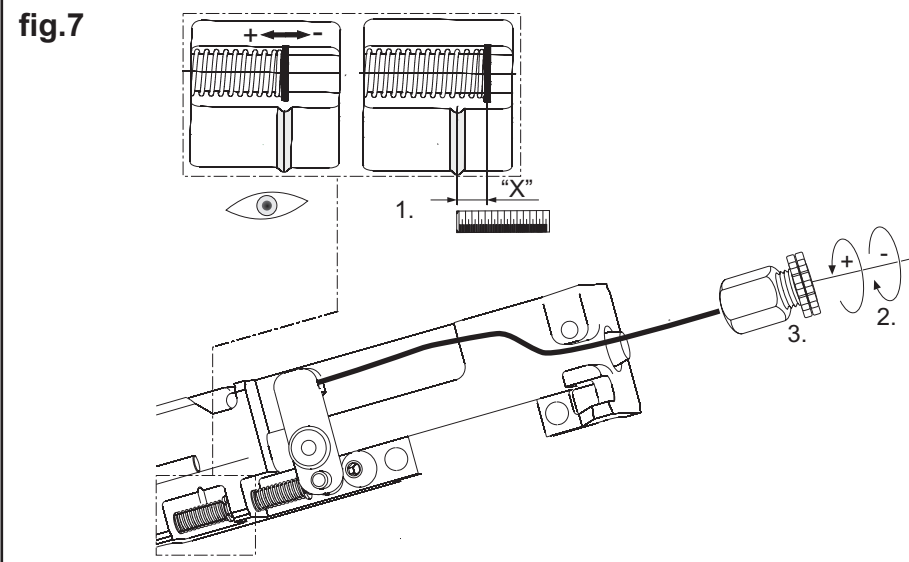


fig.8

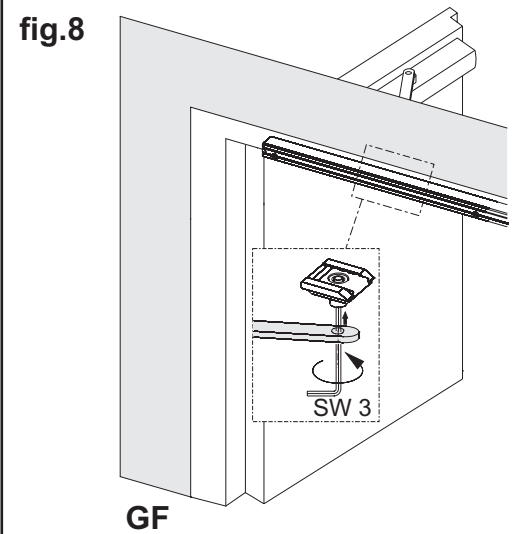


fig.9

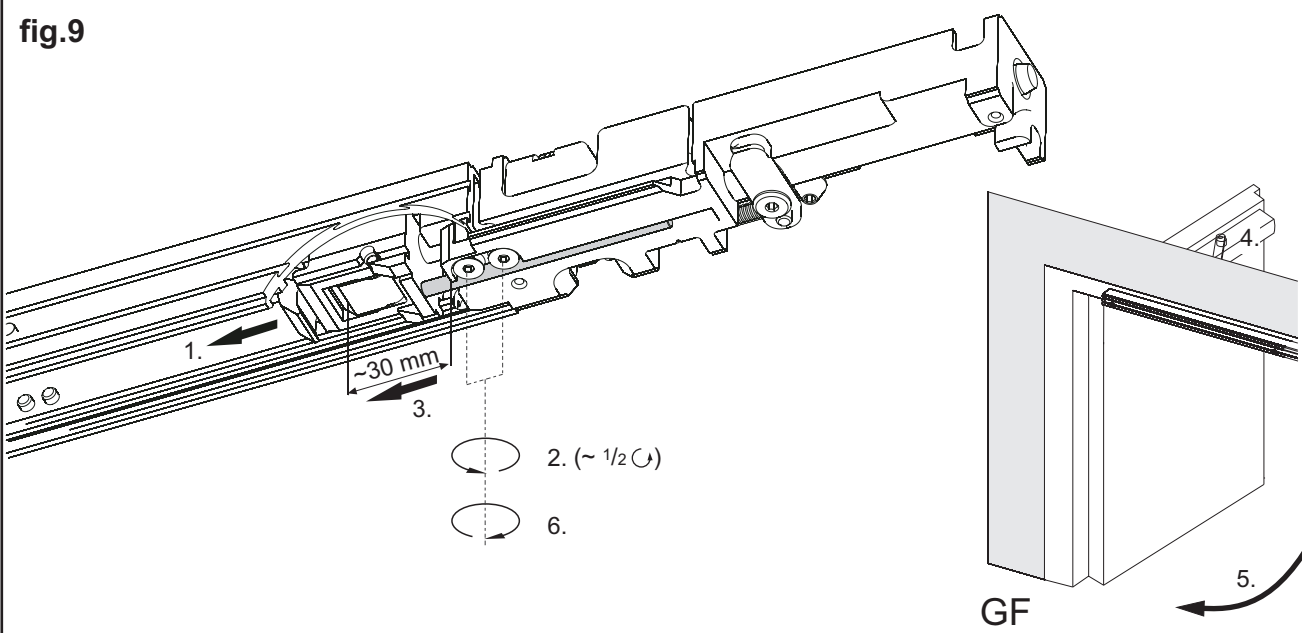


fig.10

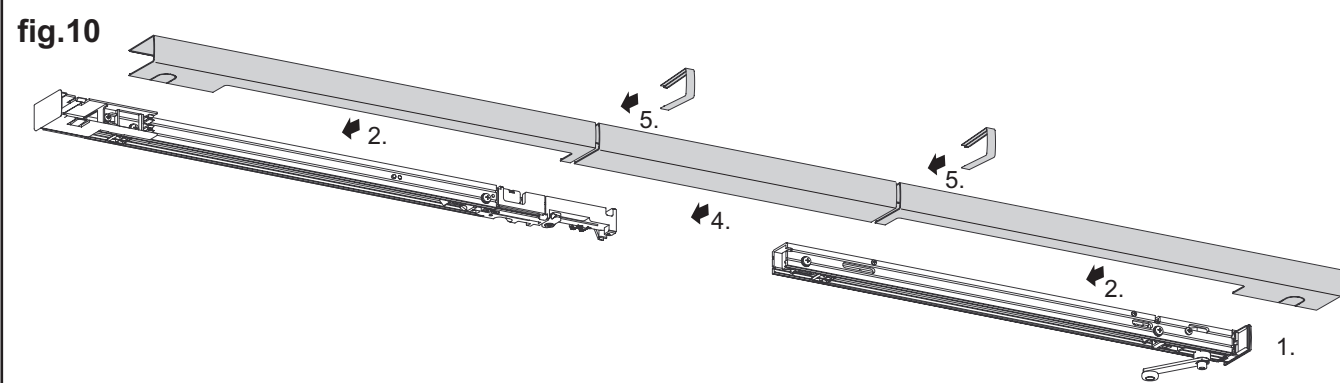
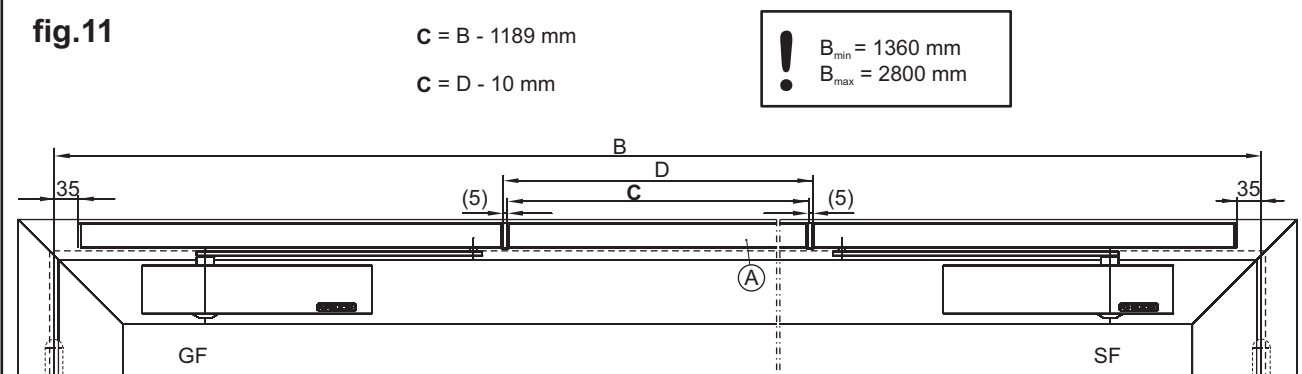


fig.11



D Montageanleitung
Gleitschiene für Bandgegenseite
mit integrierter Schließfolge-
regelung

Fortsetzung

3.4 Standflügel mit Gleithebel verbinden

Im Lieferzustand behindert die Türkante das korrekte Aufsetzen des Gleithebels auf den Schließer. Die Kerbe im Sechskant des Schließers muss in einer Flucht mit dem Gleithebel liegen.

fig.6

- Schließzeitventil schließen.
 - Gleithebel aufsetzen.
 - Gleithebel ca. 45° drehen um die Kerbe zu positionieren.
 - Gleithebel wieder abnehmen.
- Nun kann der Gleithebel passend zur Kerbe aufgesetzt werden.
- Gleithebel mit Kerbe ausrichten und aufsetzen.
 - Gleithebel anschrauben.
 - Gleithebel mit Gleitstein verbinden
Anzugsmoment: 5 Nm
 - Schließzeitventil wieder öffnen.

3.5 Auslöser und Sperre einstellen

Achten Sie darauf, dass das Drahtseil nicht eingeklemmt wird.

Bei korrekter Einstellung müssen die Scheibe und die Kerbe in einer Flucht liegen.

fig.7

- Abstand zwischen Scheibe und Kerbe messen.
- Drahtseil um "X" spannen
(1 Umdrehung der Spannschraube = ~1mm Weg)
- Einstellung mit Kontermutter sichern.

3.6 Gangflügel mit Gleithebel verbinden

Die Montage des Gleithebels an den Gangflügel erfolgt in gleicher Weise wie am Standflügel (siehe Kapitel 3.4).

3.7 Vandalismussicherung positionieren

fig.9

- Mitnehmer maximal herausziehen.
 - Schrauben der Vandalismussicherung lösen, max. 1/2 Umdrehung.
- Anschlagstange darf nicht unter den Mitnehmer kippen.
- Anschlagstange herausziehen, Abstand Kante-Sperre und Anschlag ca. 30mm
 - Gangflügel schließen.
 - Gangflügel öffnen
 - Schrauben der Vandalismussicherung festziehen.

4 Funktionstest der Schließfolgeregelung

- Gangflügel öffnen.
 - Standflügel öffnen.
 - Gangflügel schließen.
 - Standflügel schließen.
- Gangflügel bleibt in der Warteposition der Schließfolgeregelung stehen und schließt ebenfalls, wenn der Standflügel geschlossen ist.

4.1 Blenden montieren

Bei Bedarf kann das Maß "D" zwischen den Blenden der Flügelblenden gemessen werden.

- Ausbrechteil am Standflügel für Auslösehebel entfernen.
- Gangflügelblende und Standflügelblende aufklipsen (fig.10).
- Die abklappbare mittlere Blende "A" auf das Maß "C" kürzen (fig.11).
- Abgelängte Mittelblende aufklipsen (fig.10).
- Sichtkappen zwischen den Blenden einsetzen.

5 Inbetriebnahme und Abnahmeprüfung

Nach dem betriebsfertigen Einbau der Anlage ist am Verwendungsort deren einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßige Installation durch eine Abnahmeprüfung festzustellen. Die Abnahmeprüfung darf nur von GEZE oder durch von GEZE autorisiertes Fachpersonal, oder von einer autorisierten amtlichen Prüfstelle durchgeführt werden. Bei Anwendung an Feuer- und Rauchschutztüren in der BRD ist nach der Abnahmeprüfung ein Abnahmeprüfschild anzubringen.

Bei der Montage an Flucht- und Paniktüren ist eine Mitnehmerklappe zu verwenden, die einen Türöffnungswinkel des Gangflügels von ca. 42° sicherstellt.

6 Wartung, Pflege, Reparatur

Die Einbaufirma muss den Betreiber der Anlage auf diesen Teil der Montageanleitung aufmerksam machen, und diese sowie die Benutzerinformation (Beipackzettel zum Türschließer) dem Betreiber aushändigen.

Eine regelmäßige Wartung ist durchzuführen (siehe 'GEZE-Benutzerinformation Türschließer'). Sie ist von einem Fachbetrieb auszuführen.

Eventuelle Reparaturen müssen von GEZE oder durch von GEZE autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.

Änderungen vorbehalten

GB Mounting instructions
Guide rail for push side with
integrated closing sequence
control

Continued

3.4 Connecting fixed leaf to sliding lever

In the delivery condition, the door edge hinders the correct fitting of the sliding lever on the door closer. The notch must be placed in the hexagonal bolt of the door closer in alignment with the sliding lever.

fig.6

- Close closing-time valve.
 - Set sliding lever in place.
 - Turn sliding lever about 45° to position the notch.
 - Remove sliding lever.
- Now the sliding lever can be appropriately attached to the notch.
- Align and fit sliding lever with notch.
 - Fix sliding lever.
 - Connect sliding lever to sliding block.
Tightening torque 5 Nm.
 - Open closing-time valve again.

3.5 Setting trigger and block

Ensure that the wire cable is not clamped.

When set correctly, the disc and the marking must be in line.

fig.7

- Measure distance between disc and marking.
- Tension wire cable by "X"
(one rotation of the set screw = ~1 mm distance)
- Secure setting with lock nut.

3.6 Connecting moving leaf to sliding lever

Mounting of the sliding lever to the moving leaf occurs in the same manner as with the fixed leaf (see Section 3.4).

3.7 Positioning vandalism safeguard

fig.9

- Pull out driver as far as possible.
 - Loosen screws of vandalism safeguard (max. 1/2 rotation).
- Stop rod may not pass under driver.
- Pull out stop rod.
Distance between edge block and stop is approx. 30 mm.
 - Close moving leaf door.
Stop rod for vandalism safeguard is in position.
 - Open moving leaf door.
 - Tighten screws of vandalism safeguard.

4 Functional test of closing sequence control

- Open moving leaf.
 - Open fixed leaf.
 - Close moving leaf.
 - Close fixed leaf.
- Moving leaf remains in waiting position of closing sequence-control and also closes when fixed leaf is closed.

4.1 Mounting cover panels

If necessary, dimension "D" can be measured between the cover panels of the leaf cover panels.

- Remove break-off section on fixed leaf for trigger lever.
- Clip on moving leaf cover panel and fixed leaf cover panel (fig.10).
- Shorten the adjustable-size middle cover panel "A" to size "C" (fig.11).
- Clip on shortened middle cover panel (fig.10).
- Insert inspection caps between the cover panels.

5 Commissioning and testing for acceptance

An acceptance test must be carried out in order to ascertain the correct function and installation according to the regulation once the installation has been completed on site. Testing for acceptance may only be carried out by GEZE or qualified personnel authorised by GEZE or by an authorised official testing agency. Where the units have been fitted to fire or smoke protection doors in the Federal Republic of Germany, an acceptance test plate must be mounted after successful acceptance testing.

When mounting at escape and panic doors use an attachment damper that guarantee an approach door angle of about 42° for the moving leaf.

6 Maintenance, servicing, repairs

The installing company must alert the operator of the system to this part of the mounting instructions and hand it over to the operator together with the user information (see 'GEZE user information for door closer').

Regular servicing must be carried out (see 'GEZE user information for door closer'). It is to be carried out by a qualified specialist company.

Any repairs are to be carried out by GEZE or qualified personnel authorised by GEZE.

We reserve the right to make changes

F Instructions de montage
Bras à coulisse avec sélection
de fermeture intégrée pour montage
côté opposé aux paumelles

Suite

3.4 Visser le demi-bras sur le ferme-porte du vantail secondaire

Lors de la livraison, le bord de la porte empêche la mise en place correcte du levier coulissant sur le dispositif de fermeture. L'encoche dans l'écrou hexagonal du dispositif de fermeture doit être alignée avec le levier coulissant.

fig. 6

- Visser à fond (sans forcer) la vis de réglage de la vitesse de fermeture.
 - Placer le demi-bras sans le visser sur le corps du ferme-porte.
 - Tourner le levier coulissant d'environ 45° afin de positionner l'encoche.
 - Enlever de nouveau le bras.
- Le levier coulissant peut maintenant être mis en place en alignement avec l'encoche.
- Aligner le levier coulissant avec l'encoche et l'enclencher.
 - Visser le demi-bras sur le corps du ferme-porte.
 - Relier le demi-bras au coulisseau de la glissière.
Couple de serrage 5 Nm
 - Dévisser la vis de réglage de vitesse de fermeture.

3.5 Régler le dispositif de déclenchement et de blocage du sélecteur

Veiller à ce que le câble métallique ne soit pas coincé.

Pour un réglage correct, le demi-bras et l'encoche de l'axe du ferme-porte doivent être alignés.

fig.7

- Mesurer la distance entre la plaque et l'encoche.
- Tendre le câble métallique de "X"
(Un tour de la vis de tension = ~1 mm de déplacement)
- Blowuer le réglage à l'aide du contre-écrou.

3.6 Visser le demi-bras sur le ferme-porte du vantail principal

fig.8

Le montage du bras à coulisse sur le vantail principal se fait de la même manière que pour le vantail secondaire (voir chapitre 3.4).

3.7 Positionnement de protection mécanique anti-vandalisme

fig.9

- Extraire l'entraîneur jusqu'à la butée.
 - Desserrer les vis de la protection antivandalisme, max. 1/2 tour.
- La tige de butée ne peut pas être en dessous de l'entraîneur.

- Extraire la tige de butée.
Distance arête-blocage et butée env. 30 mm.
- Fermer le battant mobile.
- Ouvrir le battant mobile.
- Serrer les vis de la protection antivandalisme.

4 Test de fonctionnement de la régulation de fermeture en cascade

- Ouvrir le battant mobile.
 - Ouvrir le battant fixe.
 - Fermer le battant mobile.
 - Fermer le battant fixe.
- Le battant mobile reste dans la position d'attente de la régulation de fermeture en cascade et se ferme également lorsque le battant fixe est fermé.

4.1 Montage des capots de protection

Si nécessaire, la cote "D" entre-caches vantaux peut être mesurée.

- Enlever la partie prédecoupée pour la fourchette de sélection côté vantail secondaire.
- Clipser les capots du vantail principal et du vantail secondaire (fig.10).
- Prendre la cote entre les deux capots des vantaux principal et secondaire, déduire 10 mm puis couper le capot à cette cote (fig.11).
- Clipser le capot central (fig.10).
- Placer les caches de jonction.

5 Mise en service et contrôle de réception

Après avoir monté l'installation pour qu'elle puisse être mise en service, il faut constater sur le lieu d'utilisation, par un essai de réception, son bon fonctionnement et son installation réglementaire. L'essai de réception ne peut être réalisé que par GEZE, par un personnel spécialisé agréé par GEZE ou par un organisme officiel de vérification agréé. En cas d'utilisation sur des portes coupe-feu ou pare-fumée en RFA, il faut apposer un panneau attestant l'essai de réception.

Pendant le montage de portes d'alignement et de panic, il faut utiliser un conducteur clapet, assurant une jarret d'ouverture de battant mobile environ de 42 degrés.

6 Maintenance, entretien et réparation

L'entreprise de montage doit attirer l'attention de l'exploitant de l'installation sur cette partie des instructions de montage et les lui remettre ainsi que les informations destinées à l'utilisateur (notice sur le ferme porte).

Il faut procéder à une maintenance régulière (voir informations à l'utilisateur GEZE ferme-porte). Elle doit être effectuée par une entreprise spécialisée.

Toute réparation nécessaire doit être réalisée par GEZE ou par un personnel qualifié agréé par GEZE .

Sous réserve de modifications